

DENON

INTEGRATED AMPLIFIER

PMA-1510AE

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.





Hot surface mark

CAUTION:
HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.

The top surface over the internal heat sink may become hot when operating this product continuously. Do not touch hot areas, especially around the "Hot surface mark" and the top panel.

VORSICHT:
HEISSE OBERFLÄCHE. NICHT ANFASSEN.

Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird. Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

PRECAUTION:
SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.

La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu. Ne touchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

ATTENZIONE:
SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.

La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa. Non toccare parti calde, in particolare quelle intorno alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

PRECAUCIÓN:
SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.

La superficie superior sobre el disipador de calor interno podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua. No toque las áreas calientes, especialmente las situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

WAARSCHUWING:
HEET OPPEVLAK. NIET AANRAKEN.

Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden. Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
VARMT YTA. RÖR EJ.

Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt. Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningen "Hot surface mark" och på topppanelen.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro. La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared. El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

☐ **NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENSTE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÄENDE ANVÄNDNINGEN**

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS	AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR
• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.	• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.	• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.	• Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Maneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.	• Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.	• Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzene of verfvendunners met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.	• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nätsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

• ÜBEREINSTIMMUNGSEKTLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP). QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

• EENVORMIGHEIDSVKLRING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. When discarding the unit, comply with local rules or regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal. This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio. Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore. Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici. Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften. Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruinoed op. Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd. Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

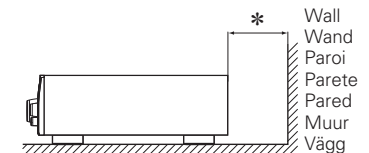
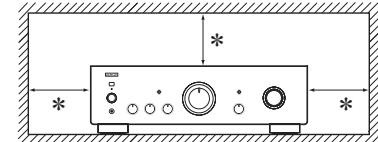
OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser. Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall. Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.



Pb

CAUTIONS ON INSTALLATION VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN



* For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.

- More than 0.3 m is recommended.
- Do not place any other equipment on this unit.

* Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.

- Empfohlen wird über 0,3 m.
- Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

* Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.

- Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
- Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

* Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.

- Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
- Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.

* Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.

- Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
- No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

* Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.

- Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
- Plaats geen andere apparatuur op het toestel.

* För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.

- Mer än 0,3 m rekommenderas.
- Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

Contenu

Introduction	1
Accessoires	1
Caractéristiques principales	1
Précautions de manipulation	2
A propos de la télécommande	2
Insertion des piles	2
Portée de la télécommande	2
Nomenclature et fonctions	3
Panneau avant	3
Panneau arrière	3
Télécommande	4
Connexions de base	5
Préparatifs	5
Câbles de connexion	5
Branchement de l'équipement audio	5
Connexion des enceintes	5
Connexion des câbles d'enceinte	5
Connexion des enceintes	6
Connexion à double câblage	6
Branchement des lecteurs	6
Branchement des enregistreurs	6
Connexion du cordon d'alimentation	7
Fonctionnement de base	7
Avant l'utilisation	7
Extinction	7
Démarrer la lecture	8
Utilisation du jeu d'écouteurs	8
Démarrer l'enregistrement	8
Copie des enregistreurs	8
Connexions avancées	9
Connexion des prises P.DIRECT	9
Connexion des prises PRE OUT	9
Opérations avancées	9
Réglage du mode Eco	9
Explication des termes	10
Dépistage des pannes	10
Spécifications	11
Index	11

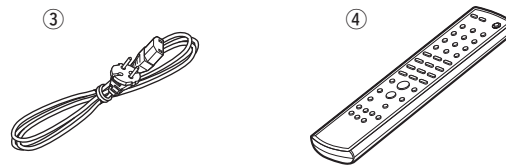
Introduction

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil DENON. Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil. Après l'avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

- | | |
|---|---|
| ① Manuel de l'Utilisateur | 1 |
| ② Liste des services après-vente | 1 |
| ③ Cordon d'alimentation (longueur du cordon: environ 1,5 m) | 1 |
| ④ Télécommande (RC-1143) | 1 |
| ⑤ Piles R03/AAA | 2 |



- Veuillez remarquer que les illustrations de ce manuel sont données à titre explicatif et peuvent différer par rapport à l'unité.

Caractéristiques principales

Un circuit simple push-pull UHC-MOS (ultra-haute intensité - semiconducteurs à oxyde métallique) installé pour obtenir à la fois "subtilité" et "puissance"

Utiliser le moins d'éléments amplificateurs possible avec une capacité de 3 à 10 fois supérieure aux puissances habituelles permet de conjuguer à la fois expression du détail et puissance élevée. Du pianissimo d'un soliste émergeant doucement du silence à la puissance de l'orchestre au grand complet qui fait trembler la salle de concert, l'émotion de l'artiste est reproduite avec un équilibre exceptionnel.

Utilisation d'un grand potentiomètre avec fonction motorisée

Cet appareil utilise un grand potentiomètre, ainsi que des amplificateurs intégrés de catégorie supérieure.

Conception supprimant la résonance

Les effets des vibrations sur la qualité audio de cet appareil ont été considérablement minimisés, grâce à la dispersion des points de résonance obtenu en variant les configurations des ailettes dans le dissipateur thermique, et grâce à l'abaissement du centre de gravité du bloc amplificateur de puissance.

Précautions de manipulation

• Avant de mettre l'appareil sous tension

Vérifiez que toutes les connexions ont été correctement effectuées et que les câbles sont fonctionnels.

- Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. En cas d'absence prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

• A propos de la condensation

Si la différence de température entre l'intérieur de l'unité et la pièce est importante, de la condensation (buée) risque de se former sur les pièces internes, empêchant l'unité de fonctionner correctement.

Dans ce cas, laissez l'unité hors tension pendant une heure ou deux, jusqu'à ce que la différence de température diminue.

• Précautions liées à l'utilisation des téléphones portables

L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de cette unité risque de causer du bruit. Dans ce cas, éloignez le téléphone portable de l'unité lorsque celle-ci est en marche.

• Déplacement de l'unité

Eteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Débranchez ensuite les câbles de connexion aux autres composants du système avant de déplacer l'unité.

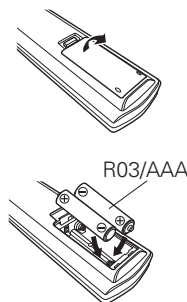
A propos de la télécommande

La télécommande incluse permet de contrôler l'unité et peut être utilisée pour contrôler des lecteurs CD et des tuners DENON.

- Certains produits ne fonctionnent cependant pas avec la télécommande.

Insertion des piles

- ① Déposer le couvercle arrière de l'unité de télécommande comme ceci.



- ② Insérez deux piles R03/AAA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué.

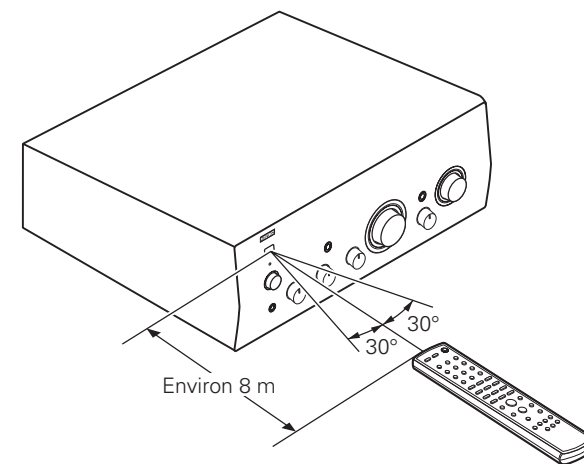
- ③ Remettez le couvercle arrière en place.

REMARQUE

- Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque la télécommande est actionnée à proximité.
- Les piles fournies ne servent qu'aux opérations de vérification.
- Lorsque vous insérez les piles, assurez-vous de les placer dans le bon sens, en respectant les marques "⊕" et "⊖" qui figurent dans le compartiment à piles.
- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles:
 - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
 - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
 - Ne pas essayer de charger de piles sèches.
 - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter au feu les piles.
- En cas de fuite du liquide de pile, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Veuillez vous débarrasser des piles usagées conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.

Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



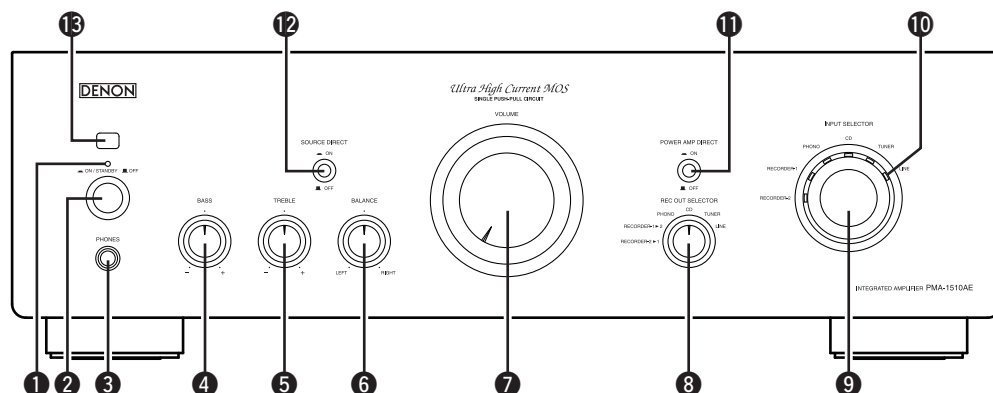
REMARQUE

L'appareil ou la télécommande risque de fonctionner incorrectement si le capteur de la télécommande est exposé directement à la lumière du soleil, à une lumière artificielle puissante émise par une lampe fluorescente de type inverseur ou à une lumière infrarouge.

Nomenclature et fonctions

Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ().

Panneau avant

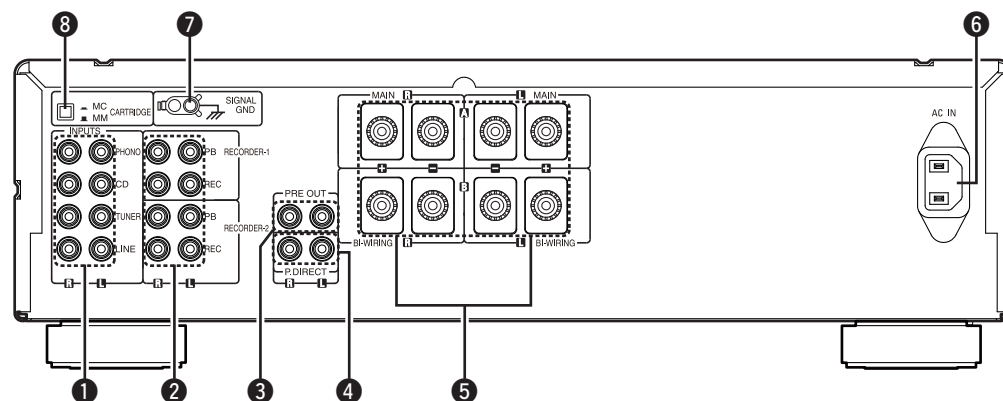


- 1** Témoin principal (7)
Indique l'état de l'appareil comme suit :
 - Pendant quelques secondes après avoir mis l'appareil sous tension Rouge (clignotant)
 - Alimentation "ON" Vert
 - Mute Rouge (clignotant)
 - Veille Rouge
 - Alimentation "OFF" Arrêt
 - Veille en mode Eco Arrêt
- 2** Interrupteur principal (ON/STANDBY OFF) (7)
- 3** Prise de casque audio (PHONES) (8)
- 4** Commande BASS (7, 8)
- 5** Commande TREBLE (7, 8)
- 6** Commande BALANCE (7, 8)
- 7** Commande VOLUME (7, 8)
- 8** Molette REC OUT SELECTOR (8)
- 9** Molette INPUT SELECTOR (8)
- 10** Voyant d'entrée (8)
- 11** Commutateur POWER AMP DIRECT (9)
- 12** Commutateur SOURCE DIRECT (7, 8)
- 13** Capteur de télécommande (2)

REMARQUE

Les fonctions **4**, **5** et **6** ne sont disponibles que lorsque le commutateur **SOURCE DIRECT** est réglé sur "OFF".

Panneau arrière

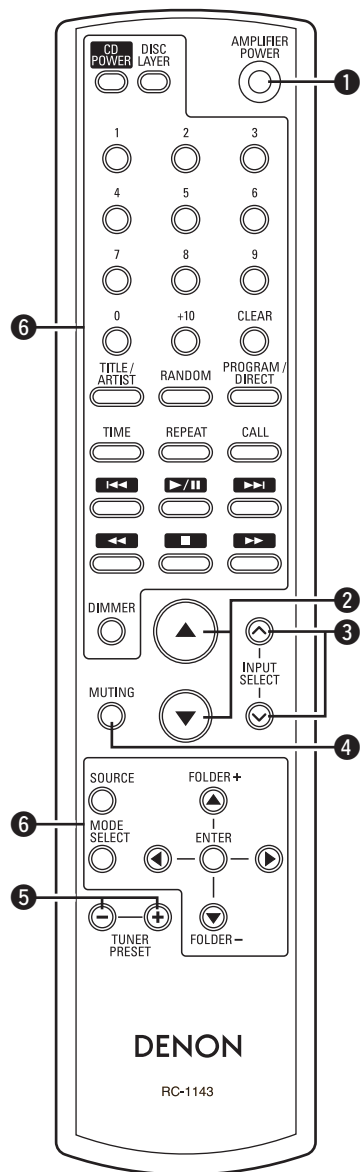


- 1** Bornes d'entrée (INPUTS) (6)
- 2** Bornes d'entrée/sortie (enregistrements) (RECORDER-1 et RECORDER-2) (6)
- 3** Bornes PRE OUT (9)
- 4** Bornes Power Amp Direct (POWER AMP DIRECT) (9)
- 5** Bornes des systèmes d'enceintes (SPEAKER SYSTEMS) (5, 6)
- 6** Prise CA (AC IN) (7)
- 7** Borne SIGNAL GND (ground) (6)
- 8** Commutateur de sélection CARTRIDGE (6)

REMARQUE

- Cette borne n'est pas une prise de terre de sécurité.
- 8** Commutateur de sélection CARTRIDGE (6)

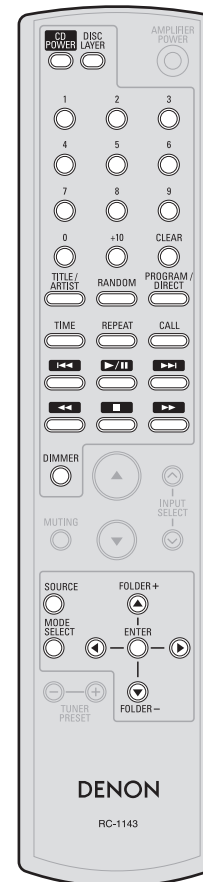
Télécommande



- ❶ Touche **AMPLIFIER POWER** (7)
- ❷ Touches **VOLUME (▲▼)** (7, 8)
- ❸ Touches **INPUT SELECT** (8)
- ❹ Touche **MUTING** (8)

❺ **Fonctionnement du TUNER**❻ **Fonctionnement du CD**

- La télécommande fournie permet de contrôler l'unité et peut être utilisée pour faire fonctionner des lecteurs CD DENON.
- Lorsque vous l'utilisez, reportez-vous également aux instructions de fonctionnement des autres périphériques.
- Certains produits ne fonctionnent cependant pas avec la télécommande.

❑ **Fonctionnement du CD**

Nom des touches

CD POWER
DISC LAYER
0 - 9, +10
CLEAR
TITLE/ARTIST
RANDOM
PROGRAM/DIRECT
TIME
REPEAT
CALL
◀◀, ▶▶
▶/II
■
◀◀, ▶▶
DIMMER
SOURCE
MODE SELECT
▲ (FOLDER +), ▼ (FOLDER -), ◀, ▶
ENTER

❑ **Fonctionnement du TUNER**

Nom des touches

TUNER PRESET +/-

Connexions de base

Les connexions de tous les formats de signaux audio compatibles sont décrites dans ce mode d'emploi. Veuillez sélectionner le type de connexion adapté à l'équipement que vous connectez.

REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Lorsque vous effectuez les connexions, reportez-vous également au mode d'emploi des autres composants.
- Veillez à connecter correctement les canaux, gauche avec gauche et droit avec droit.
- Ne pas mêler les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion. Vous risquez de générer un bourdonnement ou du bruit.
- Ne pas augmenter le volume si aucune platine disque n'est connectée aux bornes d'entrée PHONO, car cela provoquerait un bourdonnement ou du bruit.

Préparatifs

Câbles de connexion

Sélectionnez les câbles en fonction de l'équipement à connecter.

Câbles audio	
Connexions analogiques (stéréo)	
(Blanc) (Rouge)	
Câble RCA stéréo	
Connexion des enceintes	
+	
-	Câbles d'enceinte

Branchement de l'équipement audio

Précautions à prendre lors de la lecture de sources SA:

Lorsque les enceintes classiques ne sont pas compatibles avec les sources SA (DVD Audio, Super Audio CD et autres sources y compris les composants aigus au-dessus de la plage audible), réglez les paramètres du lecteur (Lecteur de DVD Audio, lecteur de Super Audio CD, etc.) pour une utilisation avec des enceintes (ou amplis) classiques.

Lors de la lecture de sources SA, un réglage de volume trop élevé risque d'endommager les enceintes. Pour obtenir des instructions sur les réglages du lecteur, reportez-vous aux instructions de fonctionnement livrées avec le lecteur.

Connexion des enceintes

Connexion des câbles d'enceinte

Vérifiez attentivement les canaux gauche (L) et droit (R) ainsi que les polarités + (rouge) et - (noir) sur les enceintes connectées à l'appareil, et veillez à connecter correctement les canaux et les polarités.

1 Ôtez environ 10 mm de la gaine à l'extrémité du câble d'enceinte, puis torsadez le fil ou appliquez-y une prise.



2 Tournez la borne d'enceinte dans le sens anti-horaire pour la desserrer.



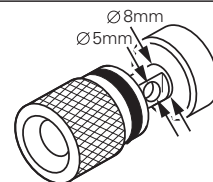
3 Insérez le fil du câble d'enceinte dans la garde de la borne d'enceinte.



4 Tournez la borne d'enceinte dans le sens horaire pour la serrer.



Dimensions des bornes d'enceintes



REMARQUE

- Connectez les câbles d'enceinte de façon à ce qu'ils ne dépassent pas des bornes d'enceinte. Le circuit de protection risque d'être activé si les fils touchent le panneau arrière ou si les côtés + et - entrent en contact ("Circuit de protection").
- Ne jamais toucher les bornes d'enceinte lorsque l'alimentation est connectée. Vous risquez de subir un choc électrique.

Impédance d'enceinte

Utilisez des enceintes dont l'impédance est comprise dans les limites indiquées ci-dessous, en fonction de leurs conditions d'utilisation.

Enceintes utilisés	Impédance
A	4 - 16 Ω
B	4 - 16 Ω
A et B	8 - 16 Ω
Connexion bi-câblage	4 - 16 Ω

Circuit de protection

Le circuit de protection est automatiquement activé dans les cas suivants:

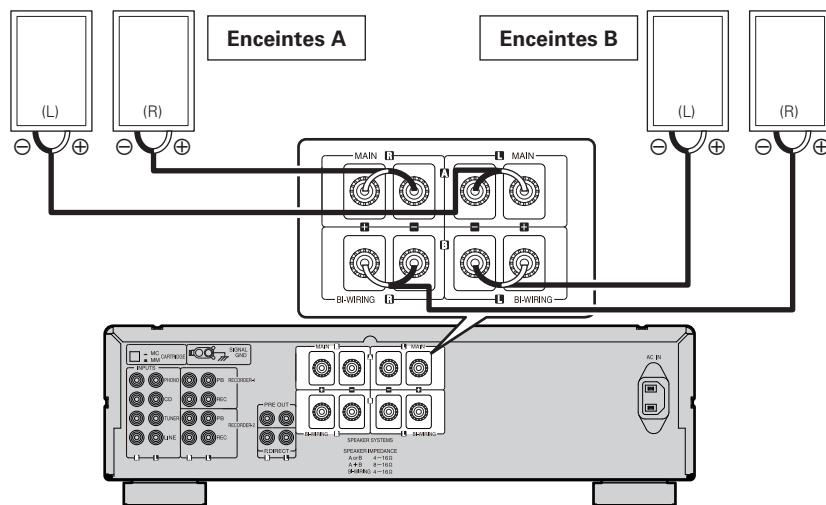
- Lorsque les fils de cuivre des câbles des enceintes touchent le panneau arrière ou les vis, ou lorsque les côtés + et - des câbles des enceintes se touchent
- Lorsque la température environnante est extrêmement élevée
- Lorsque la température interne augmente à cause d'une utilisation prolongée avec un débit élevé

Si cela se produit, déconnectez le cordon d'alimentation, puis vérifiez les connexions des câbles des enceintes et des câbles d'entrée. Si la température de l'appareil est extrêmement élevée, attendez qu'il refroidisse et améliorez la ventilation autour de l'appareil. Après avoir effectué cette opération, reconnectez le cordon d'alimentation. Si le circuit de protection est activé alors qu'il n'y a pas de problème de ventilation autour de l'appareil ou des connexions, l'appareil peut être endommagé. Eteignez l'alimentation, puis contactez un service DENON et demandez une prise.

Connexions de base

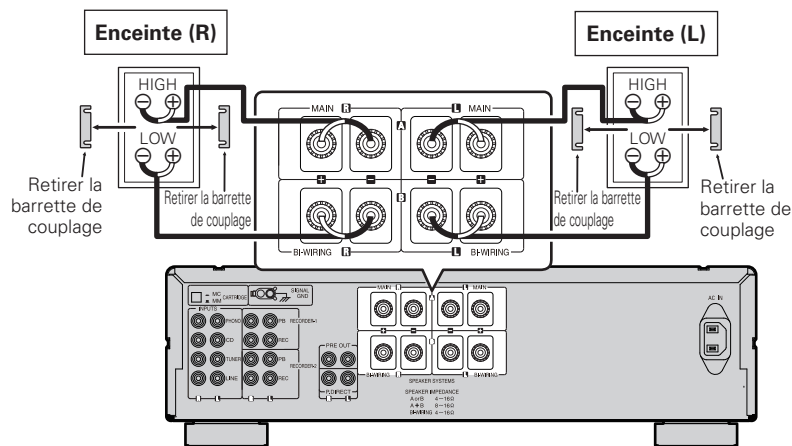
Connexion des enceintes

- Un signal identique sort des bornes des SPEAKER A et B.
- Pour la connexion d'un seul ensemble d'enceintes, utilisez les bornes des SPEAKER A ou B.



Connexion à double câblage

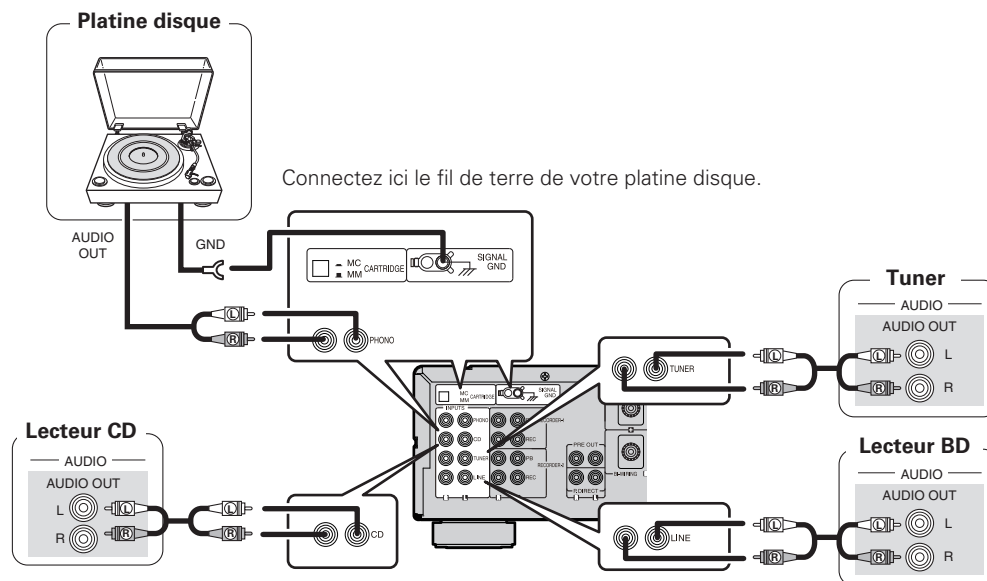
- Lors du bi-câblage d'enceintes qui peuvent être bicâblées, connecter les bornes des gammes moyenne et haute aux bornes SYSTEM (système) (A) (pour le SYSTEM (système) (B)), et connecter les bornes de la gamme basse aux bornes SYSTEM (système) (B) (ou SYSTEM (système) (A)).
- Cela permet la lecture avec moins d'interférences entre l'enceinte, gamme élevée, et l'enceinte, gamme basse.



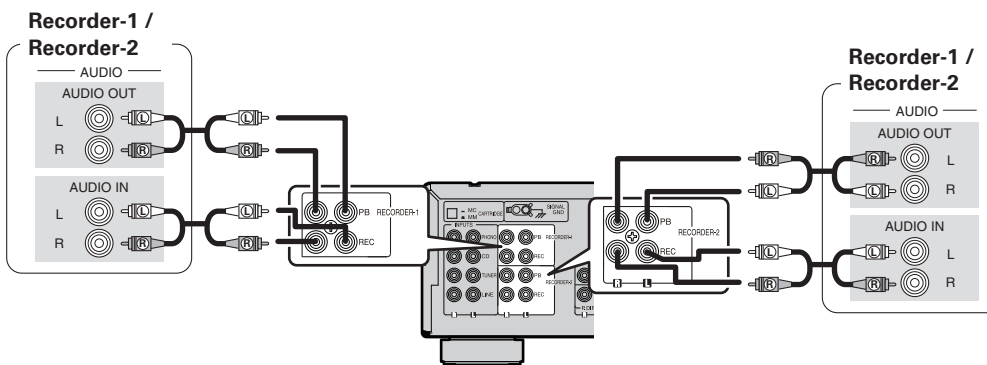
Branchement des lecteurs

Régler le commutateur de sélection CARTRIDGE selon le type de cellule à utiliser MM (■) ou MC (■).

- Les bornes d'entrée PHONO sont équipées d'une fiche à broche courte. Retirez cette fiche pour connecter une platine disque.
- Après avoir retiré la fiche à broche courte, rangez-la dans un endroit sûr afin de ne pas la perdre.
- Si un bourdonnement ou un bruit parasite se fait entendre lorsque le fil de terre est connecté, débranchez-le.



Branchement des enregistreurs

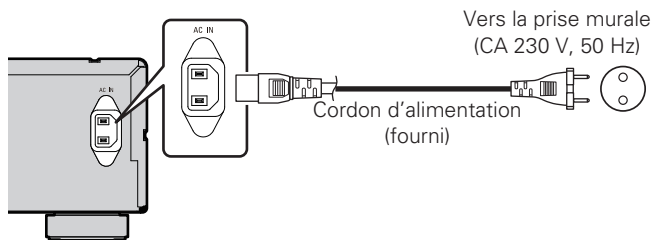


REMARQUE

N'insérez JAMAIS la fiche à broche de court-circuit dans la sortie pour l'enregistrement. Cela pourrait endommager l'appareil.

Connexion du cordon d'alimentation

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.



REMARQUE

- Insérer les fiches correctement. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Ne pas utiliser un autre cordon que le cordon secteur fourni.

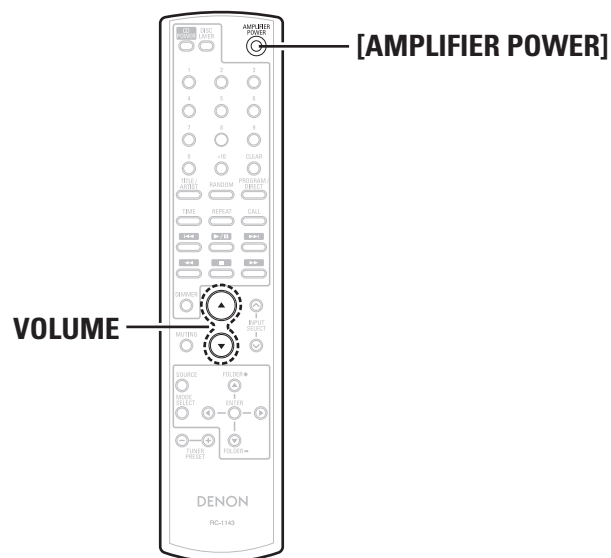
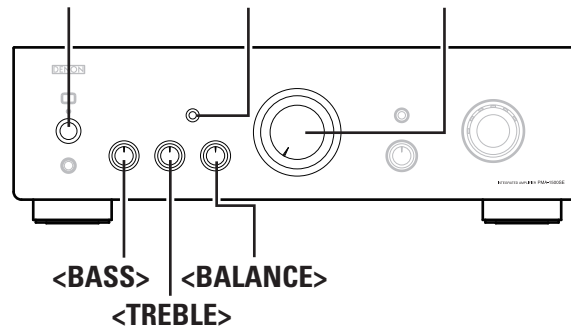
Fonctionnement de base



Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

- Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**
 Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**
 Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**

<POWER> <SOURCE DIRECT> VOLUME



Avant l'utilisation

- 1 Réglez le volume au minimum à l'aide du **VOLUME**.**
- 2 Réglez le **<SOURCE DIRECT>** sur "OFF".**
- 3 Réglez les **<BASS>**, **<TREBLE>** et **<BALANCE>** sur leur position centrale.**
- 4 Appuyez sur **<POWER>**.**
 - L'indicateur d'alimentation clignote en rouge pendant quelques secondes, puis s'allume en vert.
 - Lorsqu'il est réglé sur "OFF", l'appareil se met hors tension.

Extinction

- 1 Appuyez sur **[AMPLIFIER POWER]**.**
L'appareil est mis en mode veille.
- 2 Appuyez sur **<POWER>**.**
Le témoin principal s'éteint, de même que l'appareil.

REMARQUE

Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. Lorsque vous vous absentez pour une longue durée ou que vous partez en vacances, appuyez sur **<POWER>** pour couper l'alimentation ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.



Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

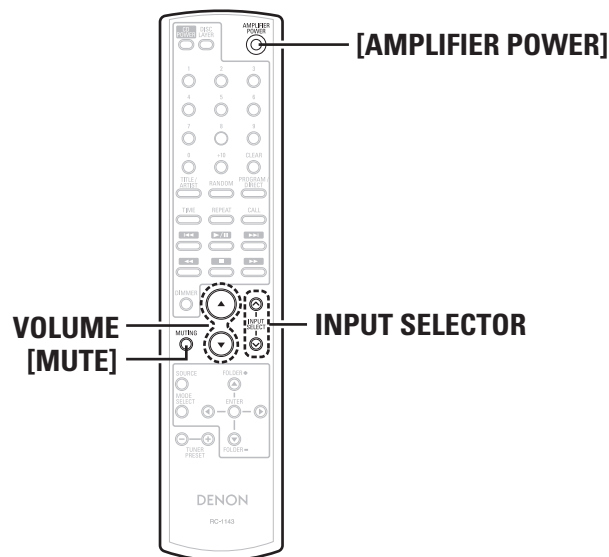
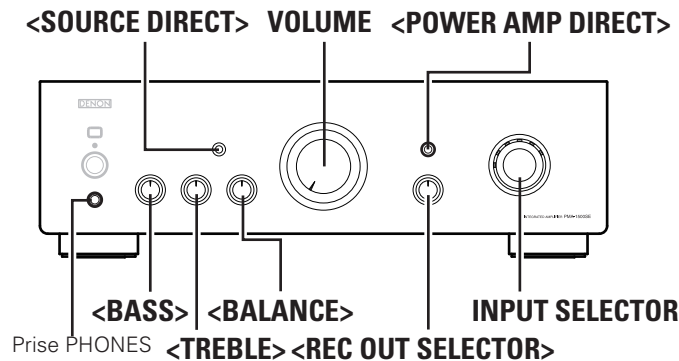
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

→ **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ **[TOUCHE]**



Démarrer la lecture

- 1 Servez-vous de l'**INPUT SELECTOR** pour sélectionner la source à lire.

L'indicateur d'entrée de la source sélectionnée s'allume.

[Source sélectionnable]



- 2 Lecture de la source sélectionnée.

- 3 Ajustez le volume à l'aide du **VOLUME**.

- 4 Ajustez la tonalité avec les **<BASS>**, **<TREBLE>** et **<BALANCE>**.

- Lorsque le bouton de commande du **VOLUME** est réglé juste au-delà de la position "12 heures" (au-delà de la moitié), les réglages qui peuvent être effectués avec les commandes **BASS** et **TREBLE** diminuent.
- Lorsque le bouton de commande du **VOLUME** est réglé au maximum ou tourné complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, les basses et la tonalité ne peuvent plus être réglés.

- 5 Si vous n'avez pas besoin de régler la tonalité, appuyez sur le **<SOURCE DIRECT>**.

- Lorsqu'ils sont réglés sur "■ON", les signaux ne passent pas par le circuit de réglage de tonalité (graves, aigus et balance), ce qui permet une meilleure qualité de son lors de la lecture.
- Lorsqu'ils sont réglés sur "■OFF", vous pouvez régler le son selon vos préférences.

- 6 Appuyez sur **[MUTE]** pour couper le son.

- L'indicateur d'alimentation de l'unité principale clignote en rouge.
- Enfoncez à nouveau pour restaurer le son.

Utilisation du jeu d'écouteurs

Branchez les écouteurs dans la prise PHONES.

- La sortie enceinte s'éteint lorsque vous branchez les écouteurs.
- Afin d'éviter une perte de l'ouïe, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation d'écouteurs.

Démarrer l'enregistrement

- 1 Réglez le **<REC OUT SELECTOR>** sur "SOURCE".

- 2 Réglez l'enregistreur en mode enregistrement.

- 3 Démarrez la lecture de la source à enregistrer.

REMARQUE

La source d'enregistrement change si l'on appuie sur l'**INPUT SELECTOR** pendant l'enregistrement.

Copie des enregistreurs

- 1 Tournez le **<REC OUT SELECTOR>** et sélectionnez "RECORDER-1 ► 2" (ou "RECORDER-2 ► 1").

[Source sélectionnable]



- ※ Pendant la copie d'un appareil connecté à une prise "RECORDER-1" vers un appareil connecté à une prise "RECORDER-2", sélectionnez "RECORDER-1 ► 2".
- ※ Pendant la copie d'un appareil connecté à une prise "RECORDER-2" vers un appareil connecté à une prise "RECORDER-1", sélectionnez "RECORDER-2 ► 1".

- 2 Réglez le périphérique connecté à la borne **RECORDER-1** (ou **RECORDER-2**) en mode enregistrement.

- 3 Démarrez la lecture du périphérique connecté sur la borne **RECORDER-2** (ou **RECORDER-1**).



- Vous pouvez écouter le son à enregistrer en sélectionnant la source de lecture à l'aide de l'**INPUT SELECTOR**, et vous pouvez écouter le son enregistré en sélectionnant l'enregistreur.
- Lorsque vous effectuez ces opérations, reportez-vous également aux instructions de fonctionnement des autres périphériques.

REMARQUE

Si vous touchez l'**INPUT SELECTOR** pendant l'enregistrement, cela peut interrompre le son ou enregistrer des bruits parasites.

Connexions avancées

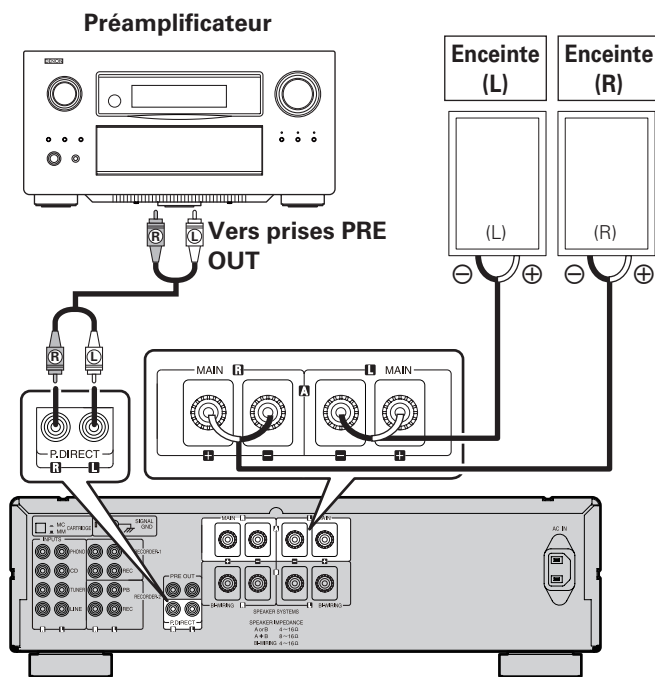
Connexion des prises P.DIRECT

Si vous utilisez un préamplificateur, branchez-le comme indiqué ci-dessous. Vous pourrez alors utiliser cet appareil comme un amplificateur de puissance.

- Le basculement de **<POWER AMP DIRECT>** "■ON" permet d'effectuer la lecture sur l'appareil branché sur le connecteur Power Amp Direct situé sur le panneau arrière. Lorsqu'il est sur ON, le voyant d'entrée s'éteint.
- Le basculement de **<POWER AMP DIRECT>** "■OFF" permet d'effectuer la lecture du programme source en utilisant le bouton **INPUT SELECTOR**.

Lorsqu'il est sur OFF, le voyant d'entrée s'allume.

Pour plus de détails sur les opérations du préamplificateur, référez-vous au mode d'emploi fourni avec le préamplificateur.



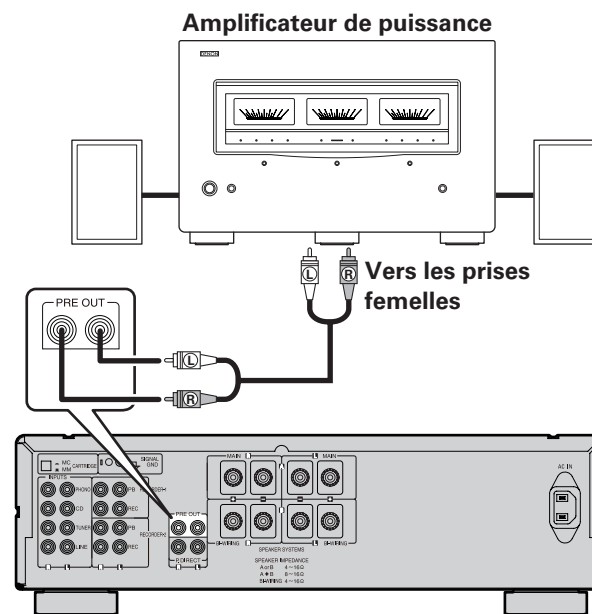
REMARQUE

- Lorsque le commutateur **<POWER AMP DIRECT>** est en position "■ON", les réglages du volume, de la balance et de la tonalité sur l'unité principale sont sans effet. Vous devrez régler le volume sur l'appareil d'entrée.
- Lorsque le commutateur **<POWER AMP DIRECT>** est en position "■OFF", l'unité principale est à son volume maximum. Vérifiez le niveau de sortie sur l'appareil d'entrée avant de lancer la lecture et réglez le volume en conséquence.

Connexion des prises PRE OUT

Si vous utilisez un amplificateur de puissance, branchez-le comme indiqué ci-dessous. Vous pourrez alors utiliser cet appareil comme un préamplificateur.

Pour brancher les enceintes, référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'amplificateur de puissance.



REMARQUE

- N'insérez JAMAIS la fiche à broche de court-circuit dans les bornes PRE OUT. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Les signaux sont produits à partir des bornes de présortie (PRE OUT) même lorsqu'on utilise un casque.

Opérations avancées

Réglage du mode Eco

Lorsque le mode Eco est actif (ON), cet appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 30 minutes ininterrompues d'absence de sortie des enceintes ou des écouteurs. Pendant le mode veille avec le mode Eco actif (ON), l'indicateur d'alimentation est éteint pour réduire la consommation.

Maintenez [AMPLIFIER POWER] appuyé sur la télécommande pendant au moins cinq secondes.

- Le mode Eco passe d'actif (ON) à inactif (OFF).
- L'indicateur d'alimentation indique l'activation ou la désactivation (On/Off) du mode Eco, comme illustré ci-dessous.

Mode Eco inactif "Allumé en rouge" ↔ Mode Eco actif "Éteint"

- L'indicateur d'alimentation clignote en rouge pendant le réglage du mode Eco.



- Si vous réglez le mode Eco pendant que l'appareil est sur ON, celui-ci passe en mode veille dès la fin du réglage du mode Eco.
- Le réglage par défaut pour le mode Eco est inactif (OFF).

REMARQUE

Si une source autre que celle sélectionnée avec **INPUT SELECTOR** est sélectionnée avec **<REC OUT SELECTOR>**, l'appareil ne passe pas en mode veille.

L'appareil passe en mode veille s'il ne détecte pas un signal de sortie de la source sélectionnée avec **INPUT SELECTOR**. Par conséquent, si un signal source non sélectionné avec **INPUT SELECTOR** est émis des bornes REC OUT, la fonction de mise en mode veille automatique est désactivée pour éviter une interruption de l'alimentation pendant l'enregistrement.

Explication des termes

C

Circuit de protection

Cette fonction est destinée à prévenir les dommages aux composants sur secteur lorsqu'une anomalie, surcharge ou surtension par exemple, survient pour une raison quelconque.

Dans cet appareil, le témoin d'alimentation clignote et l'appareil passe en mode veille lorsqu'une anomalie se produit.

Connexion bi-câblage

Cette méthode de connexion d'une enceinte en utilisant deux câbles d'enceinte permet de transmettre séparément les signaux des aigus et ceux des basses.

Cela permet une lecture en réduisant au minimum les interférences entre les enceintes gamme basse et gamme élevée.

D

Direct source

Il devient possible d'obtenir une lecture avec une plus grande fidélité car les signaux d'entrée audio sont sortis ignorant les circuits de contrôle de la qualité audio (basses/aigus/balance).

I

Impédance des enceintes

Cela représente la résistance nominale exacte du jeu d'enceintes en courant alternatif et cette valeur s'exprime en ohms.

Plus l'impédance est faible, plus la sortie est importante. Cependant, cela augmente la charge de l'amplificateur. Utilisez des enceintes dont l'impédance est supportée par cet appareil.

R

Réglage de la cellule MM/MC

Il existe deux types –MM (aimant mobile) et MC (bobine mobile)– de cellule pour les platines vinyl. Comme les niveaux de sortie de ces deux types de cellule ne sont pas les mêmes, le réglage de l'égaliseur de son qui équipe cet appareil doit être positionné selon le type de cellule de votre platine vinyl. Pour passer de l'un à l'autre, utilisez le bouton de sélection de cellule MM/MC.

Dépistage des pannes

En cas de problème, vérifiez d'abord les éléments suivants:

1. Toutes les connexions sont-elles correctes ?

2. Avez-vous suivi les instructions du manuel ?

3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il s'agit peut-être d'un dysfonctionnement.

Dans ce cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.

Symptôme	Cause	Mesure	Page
Lorsque l'appareil est sous tension, l'indicateur d'alimentation ne s'allume pas et aucun son n'est émis.	• Les connexions des enceintes ou des câbles d'entrée sont inversées.	• Vérifiez que le cordon est inséré fermement dans la prise d'entrée CA de l'appareil et dans la prise d'alimentation murale.	7
L'alimentation s'interrompt brutalement pendant l'utilisation de l'appareil, l'indicateur d'alimentation clignote en rouge par intervalles d'environ 1 seconde.	• Le circuit de protection s'active selon la température dans les parties internes de l'appareil.	• Veuillez couper l'alimentation une fois, et la réactiver une fois la température suffisamment descendue. • Réinstallez l'appareil dans un endroit correctement ventilé.	5 III
L'alimentation s'interrompt brutalement pendant l'utilisation de l'appareil, l'indicateur d'alimentation clignote en rouge par intervalles d'environ 0,5 seconde.	• Vous utilisez une enceinte dont l'impédance n'est supportée par cet appareil. • Le circuit de protection a été activé car les fils de câbles d'enceinte différents se sont touchés, ou un fil s'est échappé de la borne et touche le panneau arrière de l'appareil.	• Veuillez utiliser les enceintes ayant l'impédance appropriée. • Débranchez le cordon d'alimentation, puis torsadez fermement les fils ou reformez les extrémités, etc. Effectuez de nouveau le branchement.	5 5
Même avec l'alimentation, le témoin d'alimentation clignote en rouge toutes les 0,5 secondes environ.	• Le circuit amplificateur de l'appareil est défaillant.	• Coupez l'alimentation et contactez le conseiller du service DENON.	–
L'indicateur d'alimentation s'allume mais aucun son n'est émis.	• Les câbles des enceintes ne sont pas bien branchés. • L'appareil que vous souhaitez écouter n'a pas été sélectionné. • La commande du volume est réglée au minimum. • Le câble d'entrée n'est pas bien branché.	• Connectez correctement. • Assurez-vous que la bonne entrée a été sélectionnée. • Amenez à un niveau approprié.	6 7 8 6
Le son ne sort que du haut-parleur droit ou gauche.	• Les câbles des enceintes ne sont pas bien branchés. • Le câble d'entrée n'est pas bien branché. • La balance droite/gauche est mal réglée.	• Connectez correctement. • Connectez correctement. • Ajustez la balance appropriée à l'aide du bouton de contrôle de la balance.	6 6 8
Pour le son en stéréo, les positions des instruments sont inversées gauche/droite.	• Les connexions des enceintes ou des câbles d'entrée sont inversées.	• Vérifiez les connexions pour vous assurer que le côté gauche est connecté au gauche et le côté droit au droit.	6
Un bourdonnement se fait entendre lors de la lecture de disques.	• Le fil de terre du lecteur n'est pas branché. • Les câbles ne sont pas bien connectés aux bornes PHONO. • Interférences de la télé ou d'un magnétoscope à proximité du lecteur.	• Connectez correctement. • Connectez correctement. • Essayez de changer la position dont les périphériques sont installés.	6 6 –
Un ronronnement se fait entendre lors de la lecture si le volume est trop élevé.	• Le lecteur et les enceintes sont trop près les uns des autres. • Les vibrations des enceintes sont transmises au lecteur par le sol.	• Installez le lecteur et les enceintes aussi loin que possible les uns des autres. • Servez-vous de coussins, etc., pour absorber les vibrations des enceintes.	– –
Le son est déformé pendant la lecture.	• La pression de l'aiguille est incorrecte. • Il y a de la poussière sur le bout de l'aiguille. • La cellule est défectueuse.	• Ajustez la pression d'aiguille correcte. • Vérifiez le bout de l'aiguille. • Remplacez la cellule.	– – –

Spécifications

Partie amplificateur de puissance

Puissance nominale:	Lecteur 2 canaux (CD → SP OUT) 70 W + 70 W (8 Ω, 20 Hz – 20 kHz, T.H.D. 0,07 %)
Puissance dynamique:	140 W + 140 W (4 Ω, DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7 %)
Distorsion de haute fréquence:	0,01 % (Puissance nominale: –3 dB), 8 Ω, 1 kHz
Bornes de sortie:	Enceinte A ou B: 4 – 16 Ω A + B: 8 – 16 Ω Convient aux casques/casques stéréo
Sensibilité d'entrée / Impédance d'entrée:	POWER AMP DIRECT: 0,84 V / 47 kΩ Facteur d'amplification: 29 dB

Pré-amplificateur

Sortie amplificateur égaliseur: (Bornes PRE OUT)	150 mV
Sensibilité d'entrée / Impédance d'entrée:	PHONO (MM): 2,5 mV/47 kΩ PHONO (MC): 200 µV/100 Ω CD, TUNER, LINE, RECORDER-1, RECORDER-2: 125 mV/45 kΩ (SOURCE DIRECT ARRÊT) 125 mV/24 kΩ (SOURCE DIRECT ACTIVEE)
Variation RIAA:	PHONO (MM): 20 Hz – 20 kHz ±0,5 dB
Entrée max.:	PHONO (MM): 150 mV/1 kHz PHONO (MC): 13 mV/1 kHz
Puissance de sortie évaluée:	PRE OUT: 0,84 V (Entrée CD 125 mV)

Performance générale

Rapport signal / bruit (réseau A):	PHONO (MM): 89 dB (Lorsque les bornes d'entrée sont court-circuitées, signal d'entrée 5 mV) PHONO (MC): 74 dB (Lorsque les bornes d'entrée sont court-circuitées, signal d'entrée 0,5 mV) CD, TUNER, LINE, RECORDER-1, RECORDER-2: 108 dB (bornes d'entrée court-circuitées)
Contrôle de la tonalité:	BASS: 100 Hz ±8 dB TREBLE: 10 kHz ±8 dB

Généralités

Alimentation:	CA 230 V, 50 Hz
Consommation:	285 W 0,2 W (veille) 0,1 W (Veille Eco)
Dimensions externes maximales:	434 (L) x 134 (H) x 410 (P) mm
Poids:	15,5 kg

Télécommande (RC-1143)

Piles:	R03/AAA Type (deux piles)
Dimensions externes maximales:	49 (L) x 220 (H) x 21 (P) mm
Poids:	110 g (piles incluses)

* Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.

Index

B

BALANCE	7, 8
BASS	7, 8

C

Câble RCA stéréo	5
Câbles d'enceinte	5
Circuit de protection	5
Connexion	
Branchement des enregistreurs	6
Branchement des lecteurs	6
Câbles de connexion	5
Connexion des enceintes	5
Connexion à double câblage	6
Copie des enregistreurs	8
Cordon d'alimentation	7

I

INPUT SELECTOR	8
----------------------	---

M

Mode Eco	9
Muet	8

P

Piles	2
-------------	---

R

Réglage de la tonalité	8
Réglage du volume	8

S

SOURCE DIRECT	8
---------------------	---

T

Télécommande	4
TREBLE	8

V

VOLUME	8
--------------	---



DENON
www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in Japan 5411 10408 002D